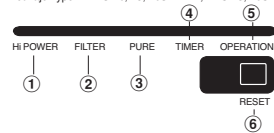


## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

<b>⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nie wolno samodzielnie instalować ani przeprowadzać napraw urządzenia, jak również otwierać bądź zdejmować pokrywy. Może to grozić porażeniem prądem o wysokim napięciu. Wykonanie tych czynności należy zlecić sprzedawcy lub wykwalifikowanemu personelowi.</li> <li>Odstępie dopływu prądu nie chroni przed możliwym porażeniem prądem elektrycznym.</li> <li>Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.</li> <li>Stała instalacja elektryczna winna być wyposażona w urządzenie odłączające zasilanie o odstępie między stykami wynoszącym przynajmniej 3 mm.</li> </ul>
<b>⚠ OSTRZEŻENIE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Unikać dłuższego bezpośredniego wystawienia ciała na podmuch chłodnego powietrza.</li> <li>Nie należy wkładać palców lub innych obiektów do otworów wlotu/wylotu powietrza.</li> <li>W przypadku zauważenia nieprawidłowego działania klimatyzatora (np. swąd) należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie lub wyłączyć wyłącznik automatyczny.</li> </ul>
<b>⚠ UWAGA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nie myć urządzenia wodą. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym.</li> <li>Nie używać klimatyzatora w pomieszczeniach przeznaczonych do innych celów, takich jak przechowywanie pożywienia, hodowla zwierząt itp.</li> <li>Nie stawiać ani kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu wewnętrznym/ zewnętrznym. Działanie takie może spowodować uszkodzenie ciała lub urządzenia.</li> <li>Nie należy dotykać aluminiowego radiatora, co może spowodować urazy.</li> <li>Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy wyłączyć urządzenie za pomocą głównego wyłącznika zasilania lub wyłącznika automatycznego.</li> <li>Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyłączyć główny wyłącznik zasilania lub wyłącznik automatyczny.</li> <li>Zaleca się, aby wszelkie czynności konserwacyjne po długim okresie eksploatacji urządzenia, były dokonywane przez serwis.</li> </ul>

## 1 WYŚWIETLACZ URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO

Rodzaje Typów: RAS-10, 13, 16SKVR-E, RAS-13, 16SKV-E



- 1 Wysokonapięciowy (Zielona)
- 2 FILTR (Pomarańczowy)
- 3 PURE (Niebieski) (Seria 10, 13, 16SKV-E)
- 3 PRE DEF (ODMRAZANIE) (Pomarańczowy) (Seria 13, 16SKV)
- 4 TIMER (Żółta)
- 5 OPERATION (Zielona)
- 6 Przycisk RESET

Rodzaje Typów: RAS-10SKV-E



- 1 OPERATION (Zielona)
- 2 TIMER/CZYSZCZENIE (Żółta)
- 3 Przycisk RESET

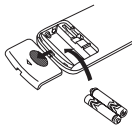
## 2 PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

### Przygotowanie filtrów

1. Otwórz kratkę wlotu powietrza i wyjmij filtry powietrza.
2. Zainstaluj filtry. (patrz szczegóły w opisie akcesoriów)

### Wkładanie baterii

1. Zdjąć osłonę baterii.
2. Włożyć dwie nowe baterie (typ AAA) pamiętając, aby nie pomylić biegunów baterii (+) i (-).



### Ustawianie zegara

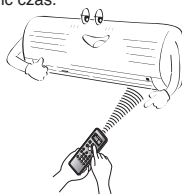
1. Naciśnięcie CLOCK • za pomocą np. koniuszka ołówka.

2. Naciśnięcie przycisk ON lub OFF: aby ustawić czas.

3. Naciśnięcie przycisk SET: Ustaw programator.

### Programowanie Pilotu Zdalnego Sterowania

1. Usunąć baterie.
2. Naciśnięcie przycisk ON.
3. Włożyć baterie.



## 3 KIERUNEK STRUMIENIA POWIETRZA

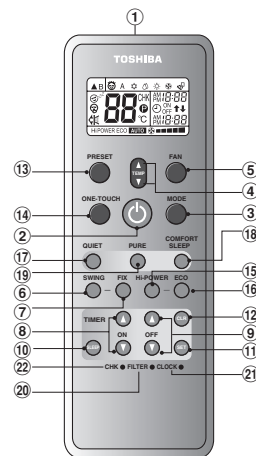
<b>1</b>	Naciśnięcie przycisk FIX: Ustaw żaluzje, aby wyregulować pionowy strumień powietrza.	
<b>2</b>	Naciśnięcie przycisk SWING: Uruchom automatyczną funkcję ruchu (SWING) i naciśnięcie ponownie, aby zatrzymać.	
<b>3</b>	Poziomy strumień powietrza wyreguluj ręcznie.	

### Uwaga:

- Nie należy przesuwając ręcznie żaluzji wentylacyjnych.
- Żaluzje wentylacyjne automatycznie ustawiają się w pozycji, zgodnie z trybem działania.

## 4 ZDALNE STEROWANIE

- 1 Przekaznik promieni podczerwonych
- 2 Przycisk Start/Stop
- 3 Przycisk wyboru trybu (MODE)
- 4 Przycisk temperatury (TEMP)
- 5 Przycisk prędkości wentylatora (FAN)
- 6 Przycisk swobodnego ruchu żaluzji wentylacyjnych (SWING)
- 7 Przycisk ustawienia żaluzji (FIX)
- 8 Przycisk programatora czasu włączenia (ON)
- 9 Przycisk programatora czasu wyłączenia (OFF)
- 10 Przycisk programowanego wyłączenia (SLEEP)
- 11 Przycisk programowania (SET)
- 12 Przycisk usuwania (CRL)
- 13 Przycisk pamięci i ustawień (PRESET)
- 14 Przycisk Sensora Dotykowego (ONE-TOUCH)
- 15 Przycisk intensywnego działania (HI-POWER)
- 16 Przycisk trybu niskiego poboru mocy (ECO)
- 17 Przycisk wyciszenia (QUIET)
- 18 Przycisk komfortowego wyłączenia (COMFORT SLEEP)
- 19 Przycisk plazmowego urządzenia oczyszczającego powietrze (PURE) (Tylko RAS-10, 13, 16KVR-E)
- 20 Przycisk programowania filtra (FILTER)
- 21 Przycisk programowania zegara (CLOCK)
- 22 Przycisk trybu sprawdzania (CHK)



## 5 SENSOR DOTYKOWY

Naciśnięcie przycisk "ONE-TOUCH" w celu całkowitego automatycznego działania, zgodnego z preferencjami użytkownika, typowymi dla danego regionu. Ustawienia użytkownika kontrolują temperaturę cyrkulacji powietrza, jego kierunek cyrkulacji, i inne typowe ustawienia, poprzez naprzemienne zastosowanie przycisku sensora dotykowego "ONE-TOUCH". W celu zmiany ustawień, można wybrać inne funkcje działania urządzenia firmy Toshiba.

Naciśnij przycisk : Rozpocząć działanie.

## 6 DZIAŁANIE AUTOMATYCZNE

Urządzenie samoczynnie wybiera funkcję chłodzenia, nagrzewania lub pracy wentylatora

1. Naciśnij przycisk : Wybierz A.

2. Naciśnij przycisk : Ustaw żądaną temperaturę.

## 7 CHŁODZENIE / NAGRZEWANIE / TYLKO WENTYLATOR

1. Naciśnij przycisk : Wybierz Chłodzenie , Nagrzewanie , lub Tylko wentylator .

2. Naciśnij przycisk : Ustaw żądaną temperaturę.

Chłodzenie: 17°C lub powyżej, Grzanie: 30°C lub poniżej, Tylko wentylator: Brak wskazania temperatury

3. Naciśnij przycisk : Wybierz AUTO, LOW, MED, MED+, lub HIGH.

## 8 OPERACJA OSUSZANIA (TYLKO CHŁODZENIE)

W trakcie operacji Osuszania, urządzenie samoczynnie kontroluje funkcję chłodzenia ustawioną na poziom średni.

1. Naciśnij przycisk : Wybierz Osuszanie .

2. Naciśnij przycisk : Ustaw żądaną temperaturę.

## 9 DZIAŁANIE OCZYSZCZANIA POWIETRZA (Tylko dla typu RAS-10, 13, 16SKVR-E)

Podczas działania klimatyzacji

Naciśnij przycisk w celu rozpoczęcia lub zakończenia plazmowego urządzenia oczyszczania powietrza, za pomocą jonizatora powietrza.

Plazmowe urządzenie oczyszczania powietrza i jonizator powietrza mogą zostać aktywowane lub dezaktywowane podczas zatrzymywania pracy urządzenia klimatyzacji, ponieważ współpracują razem z urządzeniem.

**Uwaga:** Wskaźnik FILTER (pomarańczowy) załącza się po ok. 1000 godzinach działania urządzenia PURE.

## 10 TRYB HI-POWER

Urządzenie automatycznie kontroluje temperaturę cyrkulacji powietrza w pomieszczeniu dla lepszego jego chłodzenia lub ogrzewania (z wyjątkiem trybu działania DRY lub FAN ONLY)

Naciśnij przycisk : Uruchom i zatrzymaj pracę.

## 11 DZIAŁANIE W TRYBIE NISKIEGO POBORU MOCY

Urządzenie automatycznie kontroluje zużycie energii w pomieszczeniu (z wyjątkiem trybu DRY lub FAN ONLY)

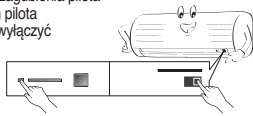
Naciśnij przycisk : Uruchom i zatrzymaj pracę.

**Uwaga:** Tryb chłodzenia; ustawienia temperatury zmniejszają automatycznie o 1 stopień/godz. przez 2 godziny działania urządzenia (maksymalnie o 2 stopnie). W przypadku trybu ogrzewania ustawienia temperatury automatycznie wzrosną.

## 12 DZIAŁANIE FUNKCJI TEMPORARY

Ta funkcja służy do sterowania urządzeniem w wypadku zagubienia pilota zdalnego sterowania lub wyczerpania baterii zasilających pilota

- Naciśnięcie przycisku RESET można uruchomić lub wyłączyć klimatyzator bez korzystania z pilota.
- Tryb działania zostaje ustawiony na AUTOMATIC, wstępnie ustawienie temperatury to 24°C, a działanie prędkości wentylatora zostaje automatycznie przyspieszone.



## 13 OBSŁUGA PROGRAMATORA

Ustawianie programatora czasu włączenia ON		Ustawianie programatora czasu wyłączenia OFF	
1	Naciśnij przycisk  : Ustaw żądaną godzinę włączenia urządzenia.	Naciśnij przycisk  : Ustaw żądaną godzinę wyłączenia urządzenia.	
2	Naciśnij przycisk  : Ustaw programator.	Naciśnij przycisk  : Ustaw programator.	
3	Naciśnij przycisk  : Skasuj ustawienia programatora.	Naciśnij przycisk  : Skasuj ustawienia programatora.	

Czas włączenia ON i wyłączenia OFF można ustawić przy pomocy dowolnego programatora, który będzie codziennie stosował te ustawienia.

Ustawianie programatora codziennego			
1	Naciśnij przycisk  : Ustaw programator czasu włączenia ON.	3	Naciśnij przycisk  .
2	Naciśnij przycisk  : Ustaw programator czasu wyłączenia OFF.	4	Naciśnij przycisk  gdy miga wskaźnik (  lub  ).

Podczas aktywowania funkcji programatora codziennego, wyświetlane są obie strzałki ( , ).  
**Uwaga:**

- Pilot powinien się znajdować w odpowiedniej odległości od urządzenia wewnętrznego, w przeciwnym razie wystąpi opóźnienie do 15 minut.
- Ustawienie zostanie zachowane dla kolejnej operacji tego samego typu.

## 14 USTAWIENIA POCZĄTKOWE

Istnieje możliwość zapamiętania ustawień najczęściej wykonywanej operacji w celu ich późniejszego wykorzystania. Zapamiętywanie ustawień dla przyszłego wykorzystania (nie dotyczy ustawienia kierunku strumienia powietrza).

- Wybierz najczęściej wykonywaną operację.
- Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk aby zapamiętać ustawienie. Wyświetlone zostanie wskaźniki i .
- Naciśnij przycisk : Rozpocznij pracę urządzenia według zaprogramowanych ustawień.

## 15 OPERACJA AUTOMATYCZNEGO WZNAWIANIA PRACY

Automatyczne wznawianie pracy klimatyzatora po zaniku napięcia (Zasilanie urządzenia musi być włączone.)

### Ustawianie

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu przez 3 sekundy, w celu ustawienia trybu działania. (3 sygnały dźwiękowe, a lampka OPERATION mignie 5 razy/sek. przez 5 sekund)  
 • Nie obsługiwać funkcji timer ON i timer OFF.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu przez 3 sekundy, w celu anulowania trybu działania. (3 sygnały dźwiękowe, bez mrużącej lampki OPERATION)

## 16 CICHE DZIAŁANIE

Maksymalne zwolnienie prędkości wiatraka w celu wyciszenia urządzenia (z wyjątkiem trybu DRY)

Naciśnij przycisk : Uruchom i zatrzymaj pracę.

**Uwaga:** W pewnych warunkach, tryb działania QUIET może nie dostarczać odpowiedniego chłodzenia czy ogrzewania, zgodnie z nisko-szumowym trybem działania.

## 17 DZIAŁANIE FUNKCJI KOMFORTOWEGO WYŁĄCZENIA

Urządzenie kontroluje zużycie energii podczas trybu uśpienia, automatycznie kontrolując cyrkulację powietrza, i automatycznie wyłącza się.

Naciśnij przycisk : Wybierz ustawienie programatora czasu wyłączenia 1, 3, 5 lub 9 godz.

**Uwaga:** Tryb chłodzenia, ustawiona temperatura automatycznie zmniejszy się o 1 stopień/godz. przez 2 godziny działania urządzenia. W przypadku trybu ogrzewania, ustawienia temperatury automatycznie wzrosną.

## 18 DZIAŁANIE FUNKCJI PROGRAMOWANEGO WYŁĄCZENIA

Uruchamianie funkcji programowanego wyłączenia (programator WYŁ.)

Naciśnij przycisk : Wybierz ustawienie programatora czasu wyłączenia 1, 3, 5 lub 9 godz.

## 19 KONSERWACJA

Należy najpierw wyłączyć wyłącznik automatyczny.

### Programowanie filtra (tylko niektóre z typów urządzeń)

Lampka filtra zapalona; filtr musi zostać oczyszczony. W celu wyłączenia lampki, naciśnij przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu, lub przycisk FILTER na pilocie zdalnego sterowania.

### Urządzenie wewnętrzne i pilot

- Urządzenie wewnętrzne oraz pilota należy w miarę potrzeby wycierać wilgotną szmatką.
- Nie należy stosować benzyny, rozcieńczonego proszku polerskiego ani odpylnika obrabianego chemicznie.

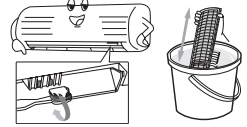
### Czyszczenie jonizatora powietrza (Raz na sześć miesięcy) (RAS-10, 13, 16SKVR-E)

- Wyłączyć urządzenie klimatyzacji, stosując pilot zdalnego sterowania i wyłączając zasilanie.
- Ręcznie całkowicie otworzyć pionowe żaluzje wentylacyjne.
- Zastosować szczołeczkę do zębów, w celu oczyszczenia metalowych końcówek, przecierając je trzy lub czterokrotnie.

**Uwaga:** Nie stosować bawełnianych tamponów lub innych tego typu materiałów, pozostawiającego reszki włókna.

## Czyszczenie plazmowego urządzenia oczyszczania powietrza (po ok. 1000 godz. Działania) (Tylko RAS-10, 13, 16SKVR-E).

- Wyłączyć urządzenie klimatyzacji, stosując pilot zdalnego sterowania i wyłączając zasilanie.
- Usunąć kratę wentylacyjną wlotu powietrza (Patrz szczegóły w instrukcji obsługi).
- Usunąć plazmowe urządzenie oczyszczania powietrza, trzymając za uchwyty poprzez pociągnięcie.
- Namoczyć je w ciepłej wodzie o temperaturze 40°C do 50°C przez ok. 10 do 15 minut, po czym wytrzeć delikatnie gąbką wszystkie jego powierzchnie.
- Pozostawić z zacienionym miejscu do całkowitego wyschnięcia.
- Zainstalować ponownie plazmowe urządzenie oczyszczania powietrza trzymając za uchwyty, i umieszczając urządzenie w prawych i lewych szynach prowadzących.
- Docisnąć obydwie końce plazmowego urządzenia oczyszczania powietrza, aż występy po obydwu jego stronach zostaną całkowicie wsunięte.
- Zainstalować filtr powietrza, po czym zamknąć kratę wentylacyjną wlotu powietrza.



## 20 OPERACJA SAMOCZYSZCZENIA (TYLKO CHŁODZENIE I OSUSZANIE)

Ochrona przed nieprzyjemnym zapachem wywołanym osadzeniem się wilgoci w urządzeniu wewnętrznym

- Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku podczas pracy w trybie "Chłodzenia" lub "Osuszania", wentylator będzie kontynuował pracę przez kolejnych 20 minut, a następnie wyłączy się automatycznie. Funkcja ta umożliwia redukcję wilgotności w środku urządzenia wewnętrznego.
- Aby natychmiast zakończyć pracę urządzenia należy, naciśnij przycisk 3 razy w ciągu 30 sekund.

### Uwaga:

- Tryb działania samoczyszczenia SELF CLEANING, jest fabrycznym ustawieniem standardowym.
- W celu anulowania tego trybu działania, naciśnij i przytrzymaj przycisk reset, na wewnętrznym urządzeniu przez 20 sekund. Tryb działania SELF CLEANING zostanie anulowany (5 sygnałów dźwiękowych, bez mrużącej lampki OPERATION)
- W celu ponownego ustawienia tej funkcji, należy powtórzyć powyższe czynności. (5 sygnałów dźwiękowych, a lampka OPERATION mignie 5 razy/sek. przez 5 sekund)
- Tryb automatycznego rozpoczęcia działania AUTO RESTART zostanie anulowany poprzez funkcję ustawiania lub anulowania trybu działania SELF CLEANING. Ustawić ponownie w razie konieczności.

## 21 SPOSÓB I SKUTECZNOŚĆ DZIAŁANIA

- Funkcja trzyminutowej ochrony: Uniemożliwia uruchomienie klimatyzatora przez około 3 minuty po nagłym ponownym uruchomieniu lub włączeniu zasilania (ON).
- Operacja nagrzewania wstępnego: Nagrzewanie urządzenia przez 5 minut przed rozpoczęciem podgrzewania powietrza.
- Kontrola ciepłego powietrza: Kiedy temperatura pomieszczenia osiągnie nastawiony poziom, szybkość obrotów wentylatora zostaje automatycznie zmniejszona i urządzenie zewnętrzne przestaje pracować.
- Automatyczne odszranianie: W trakcie odszraniania wentylatory zostają zatrzymane.
- Zdolność grzewcza: Ciepło jest absorbowane z zewnątrz budynku i uwalniane wewnątrz pomieszczenia. Jeżeli temperatura na zewnątrz jest zbyt niska, poza klimatyzatorem zaleca się stosować również inne urządzenia grzewcze.
- Niebezpieczeństwo związane z nagromadzeniem śniegu: Urządzenie zewnętrzne powinno być umieszczone w miejscu, w którym nie zagraża mu nawiewanie śniegu, gromadzenie się liści lub innych odpadów sezonowych.
- Podczas działania urządzenie mogą dochodzić pewne mało znaczące dźwięki. Stanowi to normalne działanie urządzenia, spowodowane pracą elementów plastycznych.

**Uwaga:** Punkty 2-6 dotyczą modelu grzewczego

### Warunki pracy klimatyzatora

Operacja	Temp.	Temperatura Zewnętrzna		Temperatura pokojowa
		10, 13, 16SKVR-E 13, 16SKV-E	10SKV-E	
Nagrzewanie	-15°C ~ 24°C	-10°C ~ 24°C	-10°C ~ 24°C	Poniżej 28°C
Chłodzenie	-10°C ~ 46°C	15°C ~ 43°C	15°C ~ 43°C	21°C ~ 32°C
Osuszanie	-10°C ~ 46°C	15°C ~ 43°C	15°C ~ 43°C	17°C ~ 32°C

## 22 PROBLEMY I ICH PRZYCZYNY

Urządzenie nie działa.	Mała skuteczność chłodzenia lub nagrzewania.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Wyłączono główny wyłącznik zasilania.</li> <li>Doszło do uruchomienia wyłącznika automatycznego, który spowodował odcięcie zasilania.</li> <li>Zanik napięcia</li> <li>Ustawiony jest programator czasu włączenia (ON).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nadmierne nagromadzenie zanieczyszczeń doprowadziło do zatkania filtrów.</li> <li>Temperatura została ustawiona nieprawidłowo.</li> <li>W pomieszczeniu otwarto drzwi lub okna.</li> <li>Wlot lub wylot powietrza urządzenia zewnętrznego jest zatkany.</li> <li>Szybkość obrotów wentylatora została ustawiona na zbyt niski poziom.</li> <li>Klimatyzator jest ustawiony na tryb FAN lub DRY.</li> </ul>

## 23 PILOT ZDALNEGO STEROWANIA SELEKCJA A-B

Oddzielne zastosowanie pilota zdalnego sterowania dla każdego z 2 urządzeń klimatyzacji, zainstalowanych w bezpośredniej bliskości.

### Ustawianie Pilota Zdalnego Wybierania B

- Naciśnij przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu, w celu załączenia urządzenia klimatyzacji.
- Skierować pilot zdalnego sterowania na wewnętrzne urządzenie.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk na pilocie zdalnego sterowania, używając np. końcówki ołówka. Na wyświetlaczu pojawi się "00".
- Naciśnij przycisk podczas przytrzymywania . Na wyświetlaczu pojawi się "B", co spowoduje zniknięcie "00" i wyłączenie urządzenia klimatyzacji. Oznacza to, że ustawienia Pilota Zdalnego Sterowania zostały zapamiętane.

**Uwaga:** 1. Powtórzyć powyższe czynności, w celu ponownego programowania Pilota Zdalnego Sterowania jako A.  
 2. Pilot Zdalnego Sterowania nie posiada wyświetlania znaku "A".  
 3. Standardowym ustawieniem fabrycznym Pilota Zdalnego Sterowania jest A.

